

Programm

„Neue Ansätze in der Vermittlung des Russischen als Fremdsprache“ «Новые образовательные технологии в обучении русскому языку как иностранному»

(Alfried Krupp Wissenschaftskolleg, Martin-Luther-Straße 14)
10.-13. November 2016

Donnerstag, 10. November	
16.00	Gespräch der Vertreter der MAPRJaL mit dem Prorektor der Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, Prof. Dr. Micha Werner, im Rektorat der Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, Domstr. 11
17.30-18.00	Eröffnung des Symposiums Grußworte <ul style="list-style-type: none"> - Prorektor der Ernst-Moritz-Arndt-Universität Greifswald, Prof. Dr. M. Werner - Generalsekretärin der Internationalen Assoziation der Lehrkräfte für russische Sprache und Literatur, Prof. D. Natalja Vladimirovna Brunova - Dekanin der Philologischen Fakultät der Universität Szczecin (Polen), Prof. Dr. Ewa Komorowska
18.00-19.15	Eröffnungsvortrag: Rainer Berthelmann: „ Die zeitgeschichtliche Relevanz und die praktische Nutzung von Wörterbüchern beim Lernen und Lehren der russischen Sprache am Beispiel des Daum-Schenk “ (mit Übersetzung in das Russische) Auftritt des Studententheaters des Instituts für Slawistik: Potpourri
19.15-21.00	Gemeinsames Abendessen für die Teilnehmer und Gäste des Symposiums
Freitag, 11. November Alfried Krupp Wissenschaftskolleg, Martin-Luther-Straße 14	
9.00-10.00	Registrierung der Teilnehmer (Foyer)
9.00-10.00	Eröffnung der Ausstellung neuer Lehrmaterialien, didaktisch-methodischer Literatur, sprach- und literaturwissenschaftlicher Publikationen (Foyer)
10.00 – 10.30	Natalja Vladimirovna Brunova, Generalsekretärin der MAPRJaL, Sankt Petersburg: « МАПРЯЛ и международное педагогическое сообщество: новые формы профессионального взаимодействия »
10.30 – 12.00	Runder Tisch: « Русский язык в зеркале языковых процессов современной Германии » Moderatoren: R. Berthelmann, L.A. Dunaeva Initiativbeiträge: E. Gothsch, B. Brehmer, V.M. Mokienko, A. Bierich, W. Chromik, H. Walter
12.00-12.15	Kaffeepause
12.15 – 13.00	Larisa Anatol'evna Dunaeva, Direktorin des Zentrums für die Testierung ausländischer Bürger an der Staatlichen Universität Moskau: « Сетевые культурно-просветительские проекты в обучении русскому языку как иностранному в России и за рубежом »

13.00 – 13.45	Alexander Bierich, Institut für Slawistik der Universität Trier: «Русское аргю как источник новой лексики в русском языке»
14.00 – 15.30	Mittagspause
15.30 – 16.15	Valerij Michajlovič Mokienco, Staatliche Universität Sankt Petersburg «Современная молодежная речь»
16.15 – 17.00	Aleksandr Vladimirovič Korotyšev, Direktor des Sekretariats der MAPRJaL, Sankt Petersburg: «Современная русская литература на занятии РКИ: новые имена, новые подходы к адаптации текста»
17.00-17.15	Kaffeepause
17.15-17.45	Harry Walter, Institut für Slawistik der Ernst-Moritz-Arndt-Universität : «Немецкая фразеология на русском фоне и наоборот»
17.45 – 18.30	Öffentlicher Vortrag des Repräsentanten des Landes Mecklenburg-Vorpommern in Russland, Rechtsanwalt Falk Tischendorf: „Welche Bedeutung hat die russische Sprache heute für uns (kulturelle, ökonomische, politische Aspekte)“ (mit Übersetzung in das Russische)
19.00-21.00	Empfang für Teilnehmer und Gäste des Symposiums
Samstag, 12. November Alfried Krupp Wissenschaftskolleg, Martin-Luther-Straße 14	
9.30-10.30	Ekaterina L´ovna Koudrjavceva, Moskau-Kazanj, wissenschaftliche Leiterin des Projekts «Билатеральный кинопроект для учеников»
10.30-11.30	Galina Nikolaevna Trofimova, Lehrstuhl für Massenkommunikation an der Russischen Universität für Völkerverfreundschaft, Moskau: «Современные технологии медиаобразования в практике преподавания РКИ»
11.30 – 11.45	Kaffeepause
11.45-13.00	Runder Tisch: «Русский язык в Германии в билингвальной языковой среде» Moderatoren: B. Brehmer, T. Kurbangulova Initiativbeiträge: A. Bierich, V. Arifulin, B. Brehmer, T. Kurbangulova, n.n.
11.45-13.00	Runder Tisch: «Иновации на уроках русского языка – Methodisch-didaktische Innovationen in der Vermittlung des Russischen als Fremdsprache» (in russischer und deutscher Sprache) Moderatoren: V. Makovska, T. Malinski Initiativbeiträge: C. Heyer, A. Yakubovska, E. Markova, K. Lange, O. Berger, N. Ermakova, M. Hordy, E. Koudrjavceva
11.45-13.00	Runder Tisch: «Современная русская литература на занятиях в школе и вузе» (in russischer und deutscher Sprache) Moderatoren: U. Marggraff, N.S. Cvetova Initiativbeiträge: S. Altmann, B. Neumann, U. Marggraff, N.S. Cvetova, K. Smola

13.00 – 14.30	Mittagspause
14.30 - 15.45	Runder Tisch: « Новая лексика и фразеология в системе мотивации к изучению иностранных языков » Moderatoren: V.M. Mokienko, A. Bierich Initiativbeiträge: E. Markova, M. Ruiz-Zorilla, H. Walter, E. Istrati, S. Jatzke, E. Komorowska
15.45-16.00	Abschluss des Symposiums
Berlin, Russisches Haus der Wissenschaft und Kultur (Friedrichstraße 176-179)	
18.00-19.30	Рабочая встреча представителей делегации МАПРЯЛ с руководством Русского дома науки и культуры, а также академической общественности Берлина по вопросу организации социолингвистического исследования функционирования русского языка в Германии
Sonntag, 13. November	
	Abreise
10.55	Rückflug der Vertreter der MAPRJaL aus Berlin Schönefeld